



The Ladies Philoptochos  
of Sts. Constantine & Helen Cathedral  
cordially invite you to attend our

## Vasilopita Luncheon

to celebrate the NEW YEAR!



**Sunday, January 11, 2026**  
in the Church Hall  
Immediately following the Divine Liturgy.

Join us for a delicious Lunch, Raffles & Fun Prizes!  
We look forward to Celebrating with you!

Donations Only  
All Net Proceeds will benefit St. Basil's Academy.



Our work would not be possible without the support of our community members. Please consider making a donation by scanning the **QR code**.



**SAINTS CONSTANTINE & HELEN**  
GREEK ORTHODOX CATHEDRAL OF BROOKLYN



**Rev. Protopresbyter of the Ecumenical Throne Evagoras Constantinides**  
*Dean of the Cathedral*



**December 28, 2025**

Sunday After Christmas. We commemorate the holy and righteous Joseph the Betrothed, David the King, and James (Iakovos) the Brother of the Lord.

Κυριακή μετὰ τὴν Χριστοῦ Γέννησιν. Μνήμην Ἐπιτελοῦμεν τῶν Ἀγίων καὶ Δικαίων, Ἰωσήφ τοῦ Μνήστορος, Δαυΐδ τοῦ Βασιλέως, καὶ Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου.

### Memorials

Steve (Ευστάθιος) Bacas - 4 Years

64 Schermerhorn Street, Brooklyn, New York, 11201  
Tel: 718-624-0595 | Email: [churchsecretary@afantis.org](mailto:churchsecretary@afantis.org)  
[www.stconstantinecathedral.org](http://www.stconstantinecathedral.org)

## Service Information

Sunday Worship: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am

All services are streamed live at

[www.stconstantinecathedral.org/live/](http://www.stconstantinecathedral.org/live/)

The Hymns of Today's Liturgy | Τα Απολυτίκια της Ημέρας

### Resurrectional Apolytikion

*When the women disciples of the Lord heard the Angel joyously proclaim the resurrection, they cast aside the ancestral verdict, and boasting in glory they said to the Apostles, "Death has been despoiled! Christ God has risen, granting the great mercy to the world!"*

### Apolytikion of the Feast

*Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord.*

### Kontakion

*On this day the Virgin Maid \* goes to the grotto to give birth \* to the pre-eternal Word \* in an ineffable manner. \* Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. \* Glorify along with Angels and with the shepherds \* Him who willed that He appear as \* a newborn Child, \* the pre-eternal God.*

### Απολυτίκιον Ἀναστάσιμον

*Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.*

### Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς

*Ἡγέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως· ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν, τὸν Ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολὴν. Κύριε δόξα σοι.*

### Κοντάκιον

*Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε, ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον, μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.*

### Announcements of the Day & upcoming events

- Thursday Jan. 1st - New Year's Day - Liturgy starts at 10:00 AM
- Please see the Flyer for Christmas schedule
- January 11 - Philoptochos Vasilopita Luncheon



# Christmas

## LITURGICAL SCHEDULE

December 24 5:00 P.M.  
VESPERAL LITURGY OF  
SAINT BASIL

December 25 8:45 A.M. ORTHROS  
10:00 A.M. DIVINE LITURGY

January 1 10:00 A.M. DIVINE LITURGY

January 6 10:00 A.M. DIVINE LITURGY  
AND GREAT AGIASMO



**SAINTS CONSTANTINE & HELEN**  
GREEK ORTHODOX CATHEDRAL OF BROOKLYN



# CAMP SAINT PAUL SUMMER CAMP INFORMATIONAL ZOOM PRESENTATION / Q AND A

## WEDNESDAY, JAN. 7TH @ 7:00 PM

WITH D.A.D. YOUTH DIRECTOR  
DINO PANTELIAS



# COME HOME



Get more Info about  
what camp is and what  
we will do!

Email  
[jstrzelecki@afantis.org](mailto:jstrzelecki@afantis.org)  
for Zoom link

Our parish will be going to the  
First Session of Camp  
on June 21st - June 27th

Camp Saint Paul is available to  
baptized Orthodox Christians  
ages of 8-18

## Board of Trustees

President Constantinos Paravalos  
Executive Vice President Christos Argyriou  
1st Vice President Haralampos Paloumbis  
2nd Vice President Gregory Poulon  
Treasurer Stavros Plangetis  
1st Treasurer George Fanourakis  
2nd Treasurer Constantine Vassilakos  
English Secretary Jerry Matiatos  
Legal Council Nick Neonakis

Paul Apostolakis, Andreas Chrysostomou,  
Steve Giannakouros, Harry Karamitopoulos,  
John Kastanis, Georgea Kontzamanis, George  
Poulon, Peter Rezos, Jim Tampakis, Maria  
Tsamasiros, Alex Vanech, Anastasios Varelis,  
John Vavas, Peter Vlitas, Peter Yatrakis

## Ladies Philoptochos

President Michelle Tampakis  
1st Vice President Lambrini Gementzopoulos  
2nd Vice President Tina Papadakos  
Treasurer Stelene Argyriou  
Assistant Treasurer Effie Katsenis  
Recording Secretary Angela Papadopoulos  
Corresponding Secretary Patty Paravalos  
Advisor Giota Pechlivanidi

**Altar Boys today**

**All Teams**

## A.Fantis Calendar

[www.afantis.org](http://www.afantis.org)



For more information, or to enroll, visit [www.afantis.org](http://www.afantis.org)

# The Readings of Today's Liturgy

## Epistle & Gospel

### **The reading is from Paul's Letter to the Galatians. (Gal. 1:11 – 19)**

Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not according to man. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when God who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son in me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

### **The reading is from the holy Gospel according to Matthew. (Mt. 2:13 – 23)**

When the magi had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son." Then Herod, when he saw that he had been tricked by the magi, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the magi. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah: "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more." But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."

# Απόστολος και Ευαγγέλιον της Ημέρας

### **Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα. (Γαλ 1:11 – 19)**

Ἀδελφοί, γνωρίζω ὑμῖν τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ ὅτι οὐκ ἔστι κατὰ ἄνθρωπον· οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτὸ οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἠκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ καὶ ἐπόρθουν αὐτήν, καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ Θεὸς ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι, οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἔτη τρία ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἱστορῆσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε· ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ Κυρίου.

### **Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα. (Μτ 2:13 – 23)**

Ἀναχωρησάντων τῶν μάγων, ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἴσθι ἐκεῖ ἕως ἂν εἶπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου, ἵνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου. Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνεῖλε πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἠκρίβωσε παρὰ τῶν μάγων. τότε ἐπληρώθη τὸ ρηθὲν ὑπὸ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος· φωνὴ ἐν Ῥαμᾷ ἠκούσθη, θρῆνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἤθελε παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσὶν. Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραὴλ· τεθνήκασι γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἦλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ. ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῇ τὸ ρηθὲν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.